

---

---

4th Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
35 Elizabeth II, 1986

---

---

---

---

4<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
35 Elizabeth II, 1986

---

---

**BILL**

**AN ACT TO AMEND  
AN ACT TO AMEND THE ELECTIONS ACT**

APR 17 1986

**PROJET DE LOI**

**LOI MODIFIANT LA LOI MODIFIANT LA  
LOI ÉLECTORALE**

FACULTY OF  
LAW LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

---

---

**HON. ROBERT JACKSON**

---

---

---

---

**L'HON. ROBERT JACKSON**

---

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

The English and French versions are made consistent.

### Section 2

*(a)* An application for a write-in ballot paper may be made after the issue of the writ of election and must be made in time to allow for the return of the ballot paper at the time set out in subsection 87.3(4) or (4.1).

*(b)* The returning officer will provide a ballot paper to the elector or the elector's agent once he has ascertained that the elector's name is on the list of electors for the electoral district and that the agent is authorized to act on behalf of the elector. The returning officer must sign his name on the back of the ballot paper and record the elector's name and address and the name and number of the polling division in which the elector resides in the poll book.

*(c)* The returning officer issues a ballot paper by mailing it by certified mail to the address of the elector shown on the application or by giving it to the elector or to the agent who is authorized to receive the ballot paper.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

Les versions anglaise et française sont rendues compatibles.

### Article 2

*a)* Une demande pour un bulletin portant inscription peut être faite après l'émission du bref de l'élection et doit être faite dans un délai permettant de rapporter le bulletin de vote à la date fixée au paragraphe 87.3(4) ou (4.1).

*b)* Le directeur du scrutin doit fournir un bulletin de vote à l'électeur ou au représentant de l'électeur après qu'il se soit assuré que le nom de l'électeur figure sur la liste des électeurs de la circonscription électorale et que le représentant est autorisé à agir pour le compte de l'électeur. Le directeur du scrutin doit apposer sa signature au verso du bulletin de vote et inscrire les noms adresse et de l'électeur ainsi que le nom et le numéro de la section de vote où réside l'électeur dans le registre d'inscription.

*c)* Le directeur du scrutin doit délivrer un bulletin de vote par courrier certifié à l'adresse de l'électeur apparaissant sur la demande ou le remettre à l'électeur ou au représentant qui est autorisé à recevoir le bulletin de vote.

**An Act to Amend  
An Act to Amend the Elections Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Paragraph 11(a) of the French version of An Act to Amend the Elections Act, chapter 45 of the Acts of New Brunswick, 1985, is amended by striking out “paragraphe (1)” and substituting “paragraphe (2)”.*

**2** *Section 17 of the Act is amended*

*(a) by repealing paragraph (b) and substituting the following:*

*(b) by repealing subsection (2) thereof and substituting therefor the following:*

**87.1(2)** An application under subsection (1) may be made at any time after the issue of the writ and shall be made in such time to allow for the return of the ballot paper at the time set out in subsection 87.3(4) or (4.1).

*(b) by repealing paragraph (c) and substituting the following:*

*(c) by repealing subsection (3) thereof and substituting therefor the following:*

**Loi modifiant la Loi modifiant la  
Loi électorale**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *L'alinéa 11a) de la version française de la Loi modifiant la Loi électorale, chapitre 45 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985, est modifié par la suppression des mots «paragraphe (1)» et leur remplacement par les mots «paragraphe (2)».*

**2** *L'article 17 de cette loi est modifié*

*a) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit:*

*b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit:*

**87.1(2)** Une demande visée au paragraphe (1) peut être présentée à quelque moment que ce soit après l'émission du bref et doit être faite dans un délai permettant de rapporter le bulletin de vote à la date fixée au paragraphe 87.3(4) ou (4.1).

*b) par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit:*

*c) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit:*

**87.1(3)** Prior to issuing a ballot paper the returning officer shall

(a) ensure that the name of the elector is on the list of electors for the electoral district,

(b) if the ballot paper is to be issued to an agent, ensure that the agent is authorized to act on behalf of the elector,

(c) enter in the write-in ballot poll book

(i) the elector's name and address, and

(ii) the name and number of the polling division in which the elector resides, and

(d) ensure that the signature of the returning officer appears on the back of the ballot paper and the certificate envelope.

(c) *by repealing paragraph (d) and substituting the following:*

(d) *by adding immediately after subsection (3) thereof the following subsection:*

**87.1(3.1)** The returning officer shall issue a ballot paper by

(a) forwarding it by certified mail to the address of the elector shown on the application referred to in subsection (1), or

(b) giving it to the elector or to the agent who is authorized to receive the ballot paper.

**87.1(3)** Avant de délivrer un bulletin de vote, le directeur du scrutin doit

a) s'assurer que le nom de l'électeur figure sur la liste des électeurs de la circonscription électorale,

b) si le bulletin de vote doit être délivré à un représentant, s'assurer que celui-ci est autorisé à agir pour le compte de l'électeur,

c) inscrire dans le registre d'inscription des bulletins portant inscription

(i) les nom et adresse de l'électeur, et

(ii) le nom et le numéro de la section de vote où réside l'électeur, et

d) s'assurer que la signature du directeur du scrutin figure au verso du bulletin de vote et de l'enveloppe du certificat.

c) *par l'abrogation de l'alinéa d) et son remplacement par ce qui suit:*

d) *par l'adjonction après le paragraphe (3) du paragraphe suivant:*

**87.1(3.1)** Le directeur du scrutin doit délivrer un bulletin de vote

a) en le faisant parvenir par courrier certifié à l'adresse de l'électeur apparaissant sur la demande mentionnée au paragraphe (1), ou

b) en le remettant à l'électeur ou au représentant qui est autorisé à recevoir le bulletin de vote.

4th Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
35 Elizabeth II, 1986

# BILL

---

---

AN ACT TO AMEND  
AN ACT TO AMEND THE ELECTIONS ACT

---

---

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

---

---

HON. ROBERT JACKSON

---

---

4<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
35 Elizabeth II, 1986

# PROJET DE LOI

---

---

LOI MODIFIANT LA LOI MODIFIANT LA  
LOI ÉLECTORALE

---

---

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

---

---

L'HON. ROBERT JACKSON

---

---